

Yabancılar Türkçe Öğretiminde Temel Türkçe Söz Varlığı ve Metin Üretimi Üzerine

On Production of Basic Turkish Words and Texts in Teaching Turkish to Foreigners

Şerife ARIDAL

ORCID: 0000-0002-6853-0564

DOI: 10.5281/zenodo.6774436

ÖZET

Küreselleşen dünyada ülkeler her yönden sürekli gelişmekte ve birbirleriyle daha fazla iletişim kurma gereksinimi duymaktadır. Bu gelişimin gereği olarak iletişimin sağlanabilmesi için dillere verilen önem artmış ve dil bilmek modern dünyada bir ihtiyaç hâline gelmiştir. Ülkeler kendi dilini öğretebilmek için birçok kurum açmış ve öğretim yöntemleri geliştirmişlerdir. Türkiye de kendi dilini öğretebilmek için yurt içi ve yurt dışında kurum ve kuruluşlar açmıştır. Yabancılar Türkçe öğretimi alanında açılan kurumlardan ilki Ankara Üniversitesi bünyesinde bulunmaktadır. Daha sonra Gazi Üniversitesi Rektörlüğü bünyesinde kurulmuş olan Gazi TÖMER'le devam eder. Sonrasında birçok üniversite kendi bünyesinde yabancılar Türkçe öğretim merkezleri açmıştır. Açılan bu merkezlerden bazıları kendilerine ait ders ve çalışma kitapları yayınlamıştır. Fakat hazırlanmış olan kitaplarda kullanılan metinler ve metinlerin içindeki kelime seçimlerinin, kelime sıklık sayımına göre mi hazırlandığı yoksa öğrencilerin günlük yaşamda ihtiyaç duyduğu kelimeler seçilerek mi oluşturulduğu bilinmemektedir.

Anahtar Kelimeler: Yabancılar Türkçe Öğretimi, Söz Varlığı, Metin, Sıklık Sayımı

ABSTRACT

Knowing a foreign language has become a necessity in the globalizing world. Countries are constantly developing and growing. Knowing a language has become important in order to ensure communication, which is a necessity of development. Countries have opened many institutions and developed teaching methods in order to teach their own language. He has opened institutions and organizations in Turkey and abroad in order to teach his own language. One of the oldest institutions opened in the field of teaching Turkish to foreigners is Gazi TÖMER, which was established under the Rectorate of Gazi University. Gazi TÖMER is the first official institution opened to provide Turkish education to foreigners. Later, many universities opened TÖMERs within their own structure. Some of the opened TÖMERs have their own course and workbooks.

Keywords: Teaching Turkish to Foreigners, Vocabulary, Text Frequency Count

İlgili Yazar: Şerife Arıdal
Yüksek Lisans Öğrencisi, Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Türk Dili ve Edebiyatı, Karaman/Türkiye, serifearidal.42@gmail.com

Başvuru Tarihi/Received: 14.03.2022
Kabul Tarihi/Accepted: 05.06.2022

Giriş

Yabancılar Türkçe öğretimi alanında yapılmış olan çalışmaları incelendiğinde de metin oluşturma ve Türkçenin söz varlığı üzerine çok fazla çalışma bulunmadığı görülmektedir. Bu, yabancılar Türkçe öğretimi alanının büyük eksiklerinden biridir. Bu eksikliğin en temel nedeni ise temel Türkçe söz varlığımızın sınırlılıklarının belirlenmemiş olmasıdır. Daha da kötüsü söz varlığımızı belirlerken almamız gereken bir kıstasımızın olmamasıdır. Metin oluşturma konusunda ise oluşturulan metinlerin özgün olmaması sorunu ile karşılaşmaktadır. Yabancılar Türkçe öğretimi alanında oluşturulmuş metinler birbirinin benzeri nitelikte ve hayatın gerçekliğinden uzaktır. Özgün metin yazabilmek için hem metin oluşturma kurallarını bilmek hem de uzun bir gözlem süreci geçirmiş olmak gerekmektedir. Zira bir Türk öğrencinin çok rahatlıkla anlayacağı son derece basit bir metni, yabancı dil olarak Türkçe öğrenen bir kişinin anlayamaması doğaldır. Birçok yabancı dilin başka milletlere öğretiminin gerçekleştirildiği gibi yabancılar Türkçe öğretimi de uzun yıllardan beri süregelmektedir. Günümüz çağının insanları, yaşadıkları ülkenin dilini bilmenin yanı sıra ikinci bir dile ihtiyaç duymaktadır. Bu yüzden her ülke kendi dilini başka milletlerden insanlara öğretme çabası içine girmiştir. Son yıllarda Türkiye'ye gelen yabancı uyruklu kişi sayısına bakılacak olursa yabancılar Türkçe öğretiminin mecburi bir hale geldiği kolaylıkla görülebilir. Yabancılar Türkçe öğretimi sadece bir dil öğretimi ile sınırlı değildir, sınırlı da tutulmamalıdır. Çünkü dil öğretimi demek aynı zamanda kültür öğretimi de demektir. Türkçe deyim ve atasözlerini içinde çokça barındıran bir dildir. Deyim ve atasözleri özellikle atasözleri kültürel öğelerin yoğun olduğu türlerdir. Yabancı dil öğrenen bireylerin dile hâkimiyeti hedef dilde yer alan sözcüklere ve sözcük gruplarına hâkimiyetiyle doğru orantılıdır. Ancak sadece sözcüklerle değil o dildeki deyimler ve atasözleri gibi söz varlığı öğelerini bilmek de kişiyi hedef dili konuşanlara yaklaştıran öğelerdir. Bunları günlük yaşamdaki iletişimde doğru ve yerinde kullanmak etkili iletişimin kazanılmasında ve bireyin anlama ve anlatma becerisinin gelişmesinde önemli yer tutmaktadır. Bir dilin söz varlığı içinde yer alan deyimler; "dili konuşan toplumun anlatımdaki gücünü ve başarısını, benzetmeye nükteye olan eğilimini ortaya koyan öğelerdir."(Aksan, 2015:39). Yabancılar Türkçe öğretiminde A1, A2, B1, B2, C1, C2 olmak üzere toplam altı seviye vardır. Bu belirtilen seviyeler A1-A2, temel Türkçe, B1-B2 orta Türkçe, C1-C2 yüksek Türkçe olarak adlandırılır (Özcan, 2019:4). Her seviyede bulunan konuşmalar ve gramerler birbirinden farklı tutulmaya çalışılır, her sevi-

ye kendine uygun sözcükleri ve konuları ele alır. A1-A2 temel seviye Türkçedir. Bu bölümde genellikle tanışma, kendini tanıtma, sorulan basit yapıli cümleleri anlayıp cevaplandırma, sayıları, günleri bilme gibi kendi günlük ihtiyaçlarını karşılayabilecek temel düzeyde bilgiler edinmiş olması beklenir. Orta Türkçe dediğimiz B1-B2 seviyesinde ise; söz varlığı unsurlarını bağlamdan hareketle anlamlandırabilme, dinlediklerini ve izlediklerini yorumlayabilme gibi birtakım verilerin edinilmiş olması gerekir. Yüksek Türkçe olan C1-C2 seviyelerinde ise televizyonda dinledikleri bir haber bültenini zorlanmadan anlayabilir olma, bilimsel bir toplantı ortamında veya münazara gibi etkinliklerde sorun yaşamadan kendini ve bilgilerini ifade ediyor olabilme gibi unsurlar aranmaktadır (Özcan,2019:4). Temel söz varlığı insanın hayatında önemli olan, insanların anlaşmasını sağlayan, hastane, okul, market, kantin, kütüphane, eczane, iş yeri gibi yerlerde veya organ adları, hayvan adları, yemek adları gibi ifadeleri kapsayan te-rimler temel söz varlığını oluşturur. Kerim Sarıgül (2021) Türkçe A1 Söz Varlığı kitabında 28 başlık altında bun-lara yer vermiştir. Bir kişinin kelime hazinesi ne kadar genişse konuşması da o kadar akıcı ve anlaşılırdır. Türkçe geniş bir söz varlığına sahiptir. Bu söz varlığını yabancılara Türkçe öğretiminde kullanırken dikkate alınması gereken ölçütler ise tam olarak belirlenmemiştir. Türkçenin söz varlığının sağlıklı bir biçimde belirlenmesi, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminin temel şartlarından biridir (Barın, 2003). Çünkü söylenilenlerin ve yazılanların anlaşılması, duygu ve düşüncelerin bir başkasına ak-tarılması söz varlığına bağlıdır. Bu yönüyle anlama ve anlatma becerilerinin etkin kullanımı ile söz-cük dağarcığının zenginliği arasında yakın bir ilişki bulunmaktadır (Karadağ, 2019; Karatay, 2007). Yabancılara Türkçe öğretimi dört temel becerinin üzerine yoğunlaşır. Bunlar dinleme, okuma, yazma ve konuşma becerileridir. (Demirel,201:32) Bu becerilerin hepsi dil öğrenmeyi hedefleyen kişilere kazandırılmaya çalışılır. Bu becerilerden okuma becerisinde kullanılacak olan metinlerin sözcük se-çimi neye göre olmalıdır sorusu ile burada karşılaşmak mümkündür. Böyle bir soruya kesin cevap vermek ya da bir kural belirtmek çok fazla mümkün değildir. Çünkü dil öğrencilerinin bulundukları bağlama göre gerek duydukları sözcük ve cümleler de değişiklik göstermektedir. Burada devreye dil öğrenecek kişilerin bu dili nerede kullanacakları girmektedir. Lisansüstü öğrenim görececek kişinin kul-lanacağı dil ile günlük hayatta, markette, sosyal çevredeki insanlarla anlaşmak ve iletişime geçmek için kullanılacak olan dil birbirine ne derecede benzerlik göstermektedir. Günlük hayatta insanlar ile iletişime geçmek için en sık kullandığımız kelimeler: "Merhaba", "İyi günler", "Nasılsınız", "Günaydın" gibi daha da fazlalaştırabileceğimiz bir konuşmayı başlatmak için gerekli olan en temel ifadelerdir. A1 seviyesinde öğretilen temel bilgiler günler, aylar, organ adları, kendini tanıtma ifadeleridir.

- 1) Ayakkabısının burnu yırtıktı.
- 2) Ağaçtan düştü, burnu kanıyor.

Yukarıda iki ayrı cümlede kullanılan "burun" kelimesini incelediğimizde birinci cümlede burun kelimesi yan anlamı ile kullanılarak gerçekte ifade ettiği anlamdan uzaklaşmış biraz daha soyut bir anlam kazanmıştır. İkinci örnek cümlede ise burun kelimesi en temel anlamı olan organ adı manası ile kullanılmıştır. Temel seviye yabancılara Türkçe öğretimine başlanmış bir sınıfta bu tür esnek anlamı olan kelimeler öğretilirken "bu kelimelerinin yan ve mecaz çağrışımlarının da olduğunu öğretmek gerekir mi veya sözcüklerin temel Türkçe için kullanım ölçütü ne olmalı?" soruları geliyor aklımıza. Bu konuda kendi dilini öğreten birçok ülke bir araştırma yaparak temel söz varlıklarını belirlemiştir. Bu belirlemeler sonucunda ana dil öğrenimde ve yabancı dil olarak Türkçe öğretimde kullanılabilecek olan sözcükler birbirinden ayrılmıştır. "Ana dili ve yabancı dil öğretiminde, öğretilecek dilin en sık geçen, en gerekli sözcüklerinin saptanması, bu öğretimden alınacak sonucun başarılı olup olmamasında rol oynamakta, öğrenen kişiye en gerekli sözcüklerin belirlenmesi konusunda, özellikle sıklık sayımlarına dayanan çalışmalar yapılmaktadır."(Aksan, 1990:19). Böyle bir çalışmanın yabancılara Türkçe öğrenimine kazandırılmasının zaruri bir ihtiyaç olduğu görülmektedir. Van de walle, "Sıklık listelerinden yararlanarak sözcük öğretimine dilde en çok kullanılan sözcüklerden başlarız. Araştırmalar en çok kullanılan 2000 sözcüğü bilen bir öğrencinin normal bir metindeki sözcüklerin yüzde 85'ini anladığını ispat etmiştir" der ve "Bilgisayar aracılığıyla yeteri kadar büyüklükte bir bütünceden çıkarılan, Türkçenin en çok kullanılan 1000 ve 2000 sözcüğünü gösteren sıklık listeleri ve buna dayalı olarak da tanımlanan bir 'temel söz varlığının yokluğunu hissettiğini' belirtir.

Cumartesi Pazarı

"Dolmuşu bindim. Kişniş almak için cumartesi pazarına gidiyordum. Yaşlı bir kadın dolmuşu bindi. Hep binerler zaten. Nedense evlerinde oturmazlar. Zor yürüyorlar ama nasıl bir yaşam enerjileri varsa oturdukları yerde durmuyorlar. Dolmuş şoförlerine de kızıyorum. Yaşlı kadın zar zor dolmuşu bindi, daha bir yerden tutamadan dolmuş hızla hareket etti. Hem de ne hız! Kadın neredeyse düşüyordu, "Aman teyze!" dedik. Kolundan tuttuk, boş bir yer bulup oturmasına yardım ettik. Artık kullanılmaktan iyice eskimiş bozuk para cüzdanının fermuarını titreyen elleri ile açtı ve parayı çıkarıp bana vererek "Evladım, sana zahmet uzatır mısın?" dedi. Parayı aldım ve şoföre uzattım. Dolmuşta hayat normale döndü. Şoförün ne acelesi vardı bilmiyorum. O gün dolmuşu çok hızlı sürüyordu. Bir sağa bir sola sallanarak gidiyorduk. Bir anda arka taraftan başka bir kadının bağırma

sesi duyuldu. Herkes döndü ve kadına baktı. Genç bir kadın hızlı hızlı nefes alıyor, kafasını koltuğa yaslamış, gözleri kapalı, yanındaki arkadaşı ise yüzüne vuruyordu. "Gözlerini aç, tamam geçti." diye onu teskin ediyordu. Bu kadın altı aylık hamileymiş. Dolmuş çok kalabalık ve havasız. Bu yüzden biraz kendini kötü hissediyormuş. Ön taraftan birisi su verdi. Suyu elden ele arka tarafa kadar taşıdık. Ama kadın birden gözlerini açtı ve "Bu su kimin?" diye sordu. Kimse cevap vermedi. Arkadaşı kapağını kontrol etti. Kapak daha önce açılmış. Hamile kadın "İstemem, aman kalsın." dedi ve suyu eliyle itti. Birisi "Şoför Bey sizde açılmamış su var mı?" diye sordu. Şoförün cevabı gaza daha çok basmak oldu. Diğer taraftan bir amca "Pencereleri açın hava alsın." dedi. Ama bu sefer de az evvel dolmuşa binen yaşlı kadın "Aman evladım, pencereleri açmayın, ben hastayım zaten." demez mi? Dolmuşta üç tane erkek var. Diğer kadınlar bize bakıyorlar. Hele bir tanesi bana "Sen ne biçim erkeksin! Zavallı hamile kadın için bir şişe su bile bulamadın." der gibi bakıyordu. Sonra birden dolmuş durdu. Üç tane daha kadın dolmuşa bindi. Birisinin elinde minicik bir bebek. Kimse yer vermiyor. Dolmuştaki üçüncü erkek kalktı ve bebekli kadına yer verdi. Şimdi sadece ben oturuyorum. Oturuyorum ama çok utaniyorum. Kime yer vereceğim? Nihayet dolmuştan indim. Cumartesi pazarına gittim. Herkesin elinde küçük pazar arabaları var. Pazar arabaları ve insanlar zaten dar olan yolu kapatmışlar. Birisi bir şey almak için duruyor biz de arkada bekliyoruz. O, alışverişini tamamladıktan sonra hep beraber yeniden hareket ediyoruz. Koca pazarda sadece satıcılar erkek. Bir de ben varım galiba. Müşterilerin hepsi kadın. Pazar arabaları yeniden durdu. Orta yaşlı bir teyze pazarcı ile münakaşa ediyor. Pazarcı "Seçersen beş lira, ben veririm üç lira." diyor. Bir an sanki bütün pazar sustu ve kadının ne cevap vereceğini beklemeye koyuldu. Kadın "Tamam, sen seç." dedi. Bu cevabı duyduktan sonra her şey normal hâline döndü. Kişnişi aldım ve kaçır gibi pazardan çıktım. Şimdi eve gideceğim ama nasıl? Dolmuşa mı bineceğim? Hayır, yürümek istiyorum."(s.156-157)

Ak Başat Türkçe A1-A2 kitabından alınan "Cumartesi Pazarı" adlı metinde geçen fiilleri Şenyiğit'in yapmış olduğu çalışmadaki temel Türkçe fiilleri ile karşılaştırdığımız da kullanılan fiillerden otuz biri Şenyiğit'in çalışmasında yer alan fiillerdendir.(Şenyiğit, 2020:285-460). Bu bağlamda oluşturulacak olan metinlerin temel Türkçe fiilleri içermesi öğrencinin dili günlük yaşamında kullanımını kolaylaştıracaktır. Daha önce bahsini ettiğimiz dört temel beceriden okuma becerisinin genelini metinler oluşturmaktadır. Türk dil kurumuna göre metin: Bir yazıyı biçim, anlatım ve noktalama özellikleriyle oluşturan kelimelerin bütünü, tekst.(TDK) Metinler kendi içinde bir bütündür ve farkı yerlerde farklı

anlamlarla kullanılacak metinler oluşturulmalıdır. Bu bağlamda Demircan metinleri ikiye ayırmıştır;

1) Gerçek yaşama dair pratik niyetlerle kullanılan reçete, dilekçe, mektup vb. metinler.

2) Kurmaca nitelikli metinler

Kurmaca metinlerde yazarın amacı okuyucuya bir şeyler öğretmek değildir. Yazarın amacı, kendi kurduğu dünyasına okuyucuyu çekmek, eğlendirmek, zevk duymasını sağlamaktır. Ele aldığı konu bir gerçeklik temeline dayansa bile yaratıcılığını ve düş gücünü kullanarak gerçeğin dışına çıkarması mümkündür. Kurmaca metinler de gerçekliğin olması mecburiyeti yoktur. Kimse bu böyle değil doğru şu olacak diyemez, tek doğru yazarın anlatmak istediğidir. Gerçek yaşamı içeren metinlerin asıl amacı ise öğretmek ve bilgi vermektir. Fayda sağlama amacı ön plandadır. Doğru olup olmadığı önemlidir. Bir temelinin bir kaynağının olması gerekir. Kimse kendi istek ve düşüncesine göre yazamaz. Bu bağlamda bakıldığı zaman kurmaca metinler için daha özgün, gerçek metinler için ise özgünlüğü kısıtlanmıştır. Yabancılar Türkçe öğretiminde metinler okuyucuya birçok kazanım sağlar. Fakat dil öğretim merkezlerindeki kaynaklar incelendiğinde yazılan metinlerin özgün olmadığı görülmektedir. Metinler birbirinin aynısı veya benzeri ifadeler ile oluşturulmuştur. Yabancılar Türkçe öğretiminde kullanılacak olan metinlerin öğrencinin günlük hayatta yaşayacağı, göreceği, duyacağı konulardan gözleme dayalı olarak oluşturulması dil öğrenimi hem daha kolay hem de daha eğlenceli kılacaktır. Dil öğrenen kişi okuduğu veya ezberlediği bir metinde yaşamına dair parçalar bulabiliyorsa o zaman metni anlamlandırır bu sayede akılda kalıcılıkta artmış olur. Gerçek yaşamla ilgisi olmayan veya okuyucuya dokunmayan metinlerin okunması ve unutulması eş zamanlı olacaktır. Çünkü metinde günlük hayatta kullanılabileceği bir şey bulamayan okuyucu zihninde imgeler kuramayacağı için amacı sadece okumak olacaktır. Faydalanmayı ve ya gerçek hayatta bu metni kullanmayı düşünmeyecektir (Taşkaya, 2021:320).

Ak Başat Türkçe A1-A2 kitabından bir örnek ile söylemek istediğimizi açıklayalım:

BİR GÜNÜM

Benim adım Seda. Ben üniversitede, üçüncü sınıfta okuyorum. Yurtta kalıyorum. Arkadaşlarımla yurttan okula yürüyerek gidiyoruz. Otobüsle gitmiyoruz. Çünkü yurt okula çok yakın. Ders sabah saat sekiz buçukta (08.30) başlıyor. Teneffüste arkadaşlarımla sohbet ediyorum. Öğle arasında Sevim'le yemekhaneye gidiyoruz. Yemekhanede yemek yiyoruz. Bazen Sevim'e kantinden çay ısmarlıyorum. Saat birde (13.00) tekrar derse giriyoruz. Öğretmen ödev veriyor. Ders bitiyor. Okulda arkadaşlarımla satranç oynuyoruz. Birlikte yurda dönüyoruz. Arkadaşlarım yurtta film izliyor ama ben izlemiyorum. Çünkü çok yoruluyorum ve erkenden uyuyorum. (82)

Yukarıda örnek olarak verdiğimiz metin sıradan bir kişinin gündelik hayatında yaşamış veya yaşaması çok muhtemel bir anlatım ile yazılmıştır. Metin ezberinin dil öğreniminde, öğrencinin geriye dönük bilgileri hatırlayıp kullanmasında yardımcı olduğu da unutulmamalıdır (Karşıl原因, 2021: 96). Metinde toplam on altı fiil kullanılmıştır. Bu fiilleri bizim sık kullandığımız fiillerdir. Bu sık kullanılan fiillerle yazılan metinler öğrencilerin gündelik yaşamında kolaylık sağlayacaktır. Ayrıca metinde kullanılan fiil çekimleri şimdiki zaman ile yapılmıştır. Okuyucu böyle bir metin sayesinde şimdiki zaman gramerini de kullanmış olur. (Taşkaya,2021:298) Eğer bu metin şimdiki zaman grameri anlatılmadan önce verilirse öğrenci bu metni hatırlayacak ve gramer öğrenimi bu aşinalık sayesinde kolaylaşacaktır veya bu metin şimdiki zaman grameri öğretildikten sonra verilecek olursa öğrenci gramerin günlük hayatta kullanımını görmüş olacak ve öğrenimi kalıcılacaktır. Metnin önemini anlatmak için Duman; Bu dünya; bir yazarın romanı, bir şairin şiiri, bir araştırmacının makalesi, bir görevlinin tutanağı, bir askerın mektubu, bir annenin feryadı, bir sevdalının türküsüdür; bu dünya metindir. Kelime ve kurallar ancak metinlerde kendini gösterir, anlam kazanır, duygu düşünceler metinlerle gün yüzüne çıkar. Türkçe öğretiminde metni önemli kılan da bu özelliktir (Duman, 2003:152) ifadelerini kullanmıştır. Aşağıda Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı A1-A2' den aldığımız bir metin örneği verilmiştir.

GEÇMİŞTEN GÜNÜMÜZE

Bu yüzyılda gençler bilgisayar programları, internet, e-posta, mobil telefon ve plazma televizyon konusunda çok şey biliyor. Ancak tel dolap, odun sobası, kömür ütüsü hakkında hiç fikirleri yok. Bazen gençlere eski telefonlardan, süpürgelerden, siyah-beyaz televizyonlardan söz ediyorum. Örneğin geçen gün torunuma otuz yıl öncesinin ütüsünü anlattım. Size de anlatayım: Ben çocukken elektrikli ütüler yoktu. Annem pantolonlarımı yatağın altına koyuyordu. Sabaha kadar dümdüz oluyordu. Sonra bir gün babam eve bir ütü getirdi. Ütüyü ilk kez o gün gördüm. Son derece basit ama o zamanlar önemli bir araçtı. Annem ütünün alt bölümüne kömür koyuyordu ve ütü iyice ısınyordu. İlk ütü teknolojisi buydu işte! Daha sonra da kömürlü ütülerin yerini elektrikli ütüler aldı. Zaman içinde diğer ev eşyaları da çok gelişti böylece şimdi gençlerin işleri daha kolaylaştı.(s.53)

Yazarın eskiye dönük özlemini içeren bu metinde öğrencilerin kendileriyle bağdaştırabilecekleri ve kullanmak isteyeceği kazanımların yok denecek kadar az olduğunu görmekteyiz.

Sonuç ve Öneriler

Temel Türkçe söz varlığının belirlenmesi için yapılan çalışmalarda konuşulan dilin söz varlığı ile yazılı dilin söz varlığı birbirinden ayrılmalıdır. Konuşma dili ve yazma dili her zaman aynı olmayabilir. Dil öğreniminin önemli ihtiyaçlarından biri kelime öğrenmektir. Kişiler kendilerine gerekli olduğunu düşündükleri kelimeleri öğrenirler. Yabancılar Türkçe öğretimi alanında yazılmış ders kitaplarında kullanılan dil ile günlük hayatta ana dili konuşanların kullandıkları dil karşılaştırılabilir. Tespit edilen kelimelerin kullanım sıklığına göre öğrenme sırası verilebilir. Türk dili sadece kelimelerden oluşmamaktadır. Atasözleri ve deyimler dilimizin zenginlik kaynağıdır. Halk dilinde en sık kullanılan atasözü ve deyimlerin de öğretime gereken hassasiyet gösterilerek temel seviyeye uygun olanlar seçilerek dil öğreniminde kullanılmalıdır. Yapılan sıklık sayımına göre oluşturulmuş olan metinler konuşma dili ile yazma dilini birbirine yakınlaştırmış olacaktır.

KAYNAKÇA

- Aksan, D. (2015). Her yönüyle dil, ana çizgileriyle dilbilim. Ankara: TDK Yayınları.
- Aksan, D. (1990). Her yönüyle dil ana çizgileriyle dilbilim. Ankara.
- Barın, E. (2003). Yabancılar Türkçenin öğretiminde temel söz varlığının önemi. TÜBAR, 13, 311- 317.
- Duman, A. (2003). Türk soylulara Türkiye Türkçesi öğretiminde metin seçimi. TÜBAR XIII- /2003-Bahar. (ss.151-154)
- Göz, K., Dökmeci, H. ,Güler, A. , Özer, M.Ş.(2020) Ak Başat Türkçe A1-A2.Karaman. Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi yayınları.
- Özcan, E. (2019). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde metin seçimi: Yeni Hitit B1Düzeyi (yüksek lisans tezi) Hacettepe üniversitesi, Ankara.
- Karatay, H. (2007). Kelime öğretimi. Gazi Üniversitesi Gazi Eğitim.
- Karşılayan, S. (2021). "Anne Çocuk İlişkisi Bağlamında Yabancılar Türkçe Öğretiminde Kullanılan Ezber Yöntemi". Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, 4 (2021 Yunus Emre ve Türkçe Yılı Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Özel Sayısı), 91-103.
- Sarıgül, K. (2021) Türkçe A1 Söz Varlığı. Ankara: Gece Kitaplığı
- Şenyigit, Y. (2020). Yabancılar Türkçe Öğretiminde Sözlü Dilin Kelime Sıklığı ve A1- A2 Seviye Sözlüğü (Doktora Tezi). Sakarya Üniversitesi, Sakarya.
- Taşkaya, Y. (2021). Yabancılar Türkçe dil bilgisinin öğretiminde "özel metin" kullanımı ve bu me-tinlerin öğrenci başarısına etkisi. Turkish Journal of Educational Studies, 8 (2) Mayıs 2021
- Van De Walle . J "Pratik Türkçe Öğretiminde Karşılaşılan Bazı Sorunlar ve Çözümleri", A.Ü TÖMER Dil Dergisi, sayı 82, s.9, Ank. 1999